POUČENÍ

1) Rodné jméno i všechna dřívější používaná příjmení se vyplňují vždy, a to i u mužů.

2) Údaj o rodném čísle se nevyplňuje, pokud toto číslo nebylo přiděleno.

3) Sirotek starší 18 let uplatňuje nárok na sirotčí důchod samostatnou žádostí pod svým rodným číslem. U sirotka mladšího 18 let je žadatelem žijící rodič. Uplatňuje-li sirotek nárok na sirotčí důchod po obou rodičích, je nutno sepsat dvě žádosti (u sirotka mladšího 18 let uplatňuje nárok zákonný zástupce - opatrovník). V takovém případě se v žádosti o sirotčí důchod nevyplňují prohlášení o trvání manželství a uzavření nového manželství (body 2.11 a 2.12).

4) Do přehledu o dobách pojištění (zaměstnání) činnostech a náhradních dobách vyplňte nejen údaje o činnostech vykonávaných na území České republiky a v Japonsku, ale i údaje o činnostech na území jiných států (včetně názvu státu). Ve výčtu dob zaměstnání lze pokračovat na samostatně vloženém listu.

5) Osvědčení dle zákona č. 255/1946 Sb. vydané Ministerstvem vnitra České republiky (Československé republiky) (osvědčení týkající se účasti v odbojovém hnutí) je třeba předložit v originále nebo notářsky ověřené fotokopii.

POUČENÍ

Žádost se zasílá České správě sociálního zabezpečení, Křížová 25, 225 08 Praha 5, Česká republika, prostřednictvím Japonské důchodové služby (Japan Pension Service), která připojí přehled o dobách pojištění získaných v Japonsku.

Žádost doporučujeme vyplnit strojem nebo hůlkovým písmem.

Vyplněný tiskopis odevzdejte na místně příslušné regionální pobočce Japonské důchodové služby v Japonsku (Japan Pension Service in Japan)

K žádosti se dokládají **ověřené kopie dokladů**. Započitatelné doby pojištění získané v Japonsku budou úředně potvrzeny Japonskou důchodovou službou (Japan Pension Service).

K žádosti o **starobní** nebo **invalidní důchod** se předkládají ověřené kopie těchto dokladů:

- rodný list žadatele nebo jiný dokument, který obsahuje datum narození
- doklad o studiu i nedokončeném
- doklad o vojenské, civilní službě v Armádě České republiky (Československé republiky)
- ženy, které pečovaly (pečují) o děti (dítě) vlastní, osvojené nebo převzaté do péče nahrazující péči rodičů, předkládají ověřené kopie rodných listů dětí (dítěte) a u osvojených dětí rozhodnutí soudu o osvojení
- osobní list důchodového zabezpečení (pojištění), pokud Vám byl Českou správou sociálního zabezpečení vydán.

K žádosti o **pozůstalostní důchod** se předkládají ověřené kopie těchto dokladů:

- rodný list žadatele (žadatelky)
- rodný list zemřelé(ho)
- doklad o studiu zemřelé(ho) i nedokončeném
- doklad o vojenské, civilní službě zemřelého v Armádě České republiky (Československé republiky)
- pečovala-li zemřelá žena o dětí (dítě) vlastní, osvojené nebo převzaté zemřelou ženou do péče nahrazující péči rodičů, předloží se ověřené kopie rodných listů těchto dětí (dítěte) a u osvojených dětí rozhodnutí soudu o osvojení
- osobní list důchodového zabezpečení (pojištění) zemřelé(ho), pokud byl Českou správou sociálního zabezpečení vydán
- oddací list, příp. výpis z matriky oddaných (pouze u žádosti o vdovský - vdovecký důchod)
- úmrtní list manžela(ky) (rodiče dítěte)
- je-li žadatelkou o vdovský důchod žena mladší 55 let nebo je-li žadatelem muž mladší 58 let a pečuje o nezaopatřené dítě (děti), a to jak vlastní, tak osvojené nebo převzaté do péče nahrazující péči rodičů, je nutno připojit ověřenou kopií rodného listu dítěte (dětí). Jde-li o dítě (děti), které již ukončilo(y) povinnou školní docházku, je třeba doložit jeho (jejich) nezaopatřenost potvrzením o studiu, event. učení, příp. dalšími doklady prokazujícími nezaopatřenost (doklad o zdravotním stavu dítěte).

Pokud již byly některé doklady přiloženy k dřívější žádosti, není třeba je znovu přikládat.

注意事項

1) 請求者は性別を問わず、出生時の姓と従前の姓すべてを記入してください。

2) 出生番号がない場合は、空欄のままにしてください。

3) 18歳以上の遺児は、別の裁定請求書に出生証明番号を記入して遺児年金を請求してください。遺児が18歳未満の場合は、親が遺児に代わって遺児年金を請求してください。両親とも死亡した後に遺児が遺児年金を請求する場合は、請求書を2通作成しなければなりません（遺児が18歳未満の場合は、法定後見人が遺児に代わって請求してください）。そのような場合、遺児年金裁定請求書の2.11婚姻の継続および2.12後の婚姻に関する欄は空欄のままにしてください。

4)　保険期間（雇用期間）および代替保険期間の一覧表に、チェコ共和国、日本、その他の国において報酬を得て行った活動すべて（国名も）を記入してください。保険期間一覧表の記入欄が足りない場合は、別紙に続きを記入してください。

5)　法第255/1946　Collに従い、チェコ共和国の内務省が発行した証明書（レジスタンス参加に関する証明書）の原本または公証済み写しを添付してください。

請求方法

裁定請求書は、日本の日本年金機構を通じてチェコ社会保障局（Křížová 25, 225 08 Praha 5, Czech Republic）に送付されます。日本の日本年金機構は日本における保険期間に関する明細を添付します。

この様式への記入は活字体またはタイプ打ちでお願いします。

<u>この様式は、日本の日本年金機構の地方事務所に提出してください。</u>

書類の認証された写しを添付してください。日本における保険期間は、日本の日本年金機構が確認します。

老齢年金または**障害年金**を請求する場合は、以下の書類（認証された写し）を添付してください。

- 請求者の出生証明書
- 教育終了証（学業を中断した場合も）
- チェコ（チェコスロバキア）軍における軍人・軍属証明書
- 子供を養育した（している）女性請求者は、実子・養子・里子の別にかかわらず、子供の出生証明書または養子の裁判所命令を添付してください。
- 可能な場合は、チェコ社会保障局が発行する請求者の年金保険記録（osobní list důchodového pojištění）

遺族年金を請求する場合は、以下の書類（認証された写し）を添付してください。

- 請求者の出生証明書
- 死亡者の出生証明書
- 死亡者の教育終了証（学業を中断した場合も）
- 死亡者のチェコ（チェコスロバキア）軍における軍人・軍属証明書
- 死亡した女性が子供を養育していた場合は、実子・養子・里子の別にかかわらず、子供の出生証明書または養子の裁判所命令の認証された写しを添付してください。
- 可能な場合は、チェコ社会保障局が発行する死亡者の年金保険記録（osobní list důchodového pojištění）
- 結婚証明書または婚姻簿の抜粋（寡婦年金または寡夫年金を請求する場合のみ）
- 死亡した配偶者（親）の死亡証明書
- 扶養児童を養育する55歳未満の女性または58歳未満の男性が遺族年金を請求する場合は、実子・養子・里子の別にかかわらず、子供の出生証明書の認証された写しを添付してください。子供がすでに義務教育を修了している場合は、通学証明書または子供が扶養家族であることを証明するその他の書類（診断書）も添付してください。

以前の請求時に添付した書類は、再提出不要です。